David Horvitz

Automatic Books

How to shoplift books

Come rubare libri

How to shoplift books

Come rubare libri

David Horvitz

How to shoplift books
Come rubare libri

Published by
Automatic Books

Questo libro è dedicato
a PB e MG. Ho studiato
i loro metodi con cura
e ne ho descritto qui alcuni.
E anche ai miei amici della
South Bay. Loro sanno
a chi mi riferisco.

This is dedicated to PB
and MV. I have watched
their methods carefully and
described some of them
here. And to my old friends
from the South Bay.
They know who they are.

Come rubare libri

How to shoplift books

1 Ruba il libro mentre il sole sorge all'orizzonte.

2 Scappa dal negozio con il libro.

3 Attiva l'allarme antincendio ed esci con il libro mentre tutti scappano.

4 Usa banconote contraffatte per comprare il libro.

5 Esci tenendo il libro in

1 Steal the book while the sun rises over the horizon.

2 Run out of the store with the book.

3 Pull the fire alarm and walk out with the book when everyone evacuates.

4 Use counterfeit money to buy the book.

5 Balance the book

equilibrio sulla testa.

6 Esci camminando con il libro legato con un elastico sotto la scarpa.

7 Compra una caramella tenendo il libro sottobraccio. Esci mostrando lo scontrino della caramella.

8 Metti il libro nel sacchetto del più vicino negozio di vestiti. Metti

on your head and walk out.

6 Using rubber bands, attach a book under each shoe and walk out.

7 Buy a piece of candy while the book is under your arm. Walk out holding the receipt for the candy.

8 Put the book in a shopping bag from a

il libro sotto ad una maglietta ben piegata.

9 Getta in aria il libro passando attraverso i rilevatori anti-taccheggio e recuperalo uscito dalla porta. Fallo in modo disinvolto.

10 Sfoglia tutte le pagine del libro cercando il sensore magnetico. Se ne trovi uno, toglilo. Esci con

nearby clothing store. Put a nicely folded shirt on top of the book.

9 Throw the book in the air over the detector and catch it on the other side. Do this casually.

10 Flip through every page of the book looking for a magnetic sensor. If you find one, remove it. Walk out with the

il libro.

11 Sfoglia ogni singola pagina del libro e mentre lo fai, leggi tutto il libro dentro al negozio. Esci dal negozio con il libro stampato in mente.

12 Metti il libro nella borsa del tuo amico mentre non ti stanno guardando.

13 Metti il libro nella tua

book.

11 Flip through every page of the book, and while you are doing that, read the entire book in the store. Leave the store with the book in your memory.

12 Put the book in your friend's bag when they are not looking.

13 Put the book in your bag when no one is

borsa quando nessuno ti sta guardando.

14 Metti il libro nel giornale piegato che stai tenendo in mano.

15 Metti il libro sul pavimento vicino alla porta del negozio. Mentre qualcuno entra, calcia il libro fuori dalla porta.

16 Fotografa ogni pagina del libro con una

looking.

14 Put the book inside a folded newspaper you are holding in your hand.

15 Put the book on the floor near the store's entrance. When someone enters the store kick the book out the door.

16 Photograph every page of the book with a

macchina fotografica digitale.

17 Chiudi il libro in una busta. Sulla busta scrivi un indirizzo e affrancala. Aprire la corrispondenza altrui è un reato.

18 Esci dal negozio pattinando con il libro in mano.

19 Indossa una maglietta con l'immagine di una

digital camera.

17 Seal the book into an envelope that is stamped and addressed. It is a federal crime to open someone else's mail.

18 Roller skate out of the store with the book in your hand.

19 Wear a shirt with an image of a naked girl. Hold the book away

ragazza nuda. Tieni il libro lontano dalla maglietta (che tutti stanno guardando) ed esci.

20 Vestiti come un dipendente del negozio ed esci con il libro in mano.

21 Ruba il libro ad Halloween, vestito da Dracula.

22 Ruba il libro a Natale, vestito da Babbo

from your shirt (where everyone is looking) and walk out.

20 Dress like an employee of the store and walk out with the book in your hands.

21 Take the book on Halloween dressed as Dracula.

22 Take the book on Christmas dressed as Santa Claus.

Natale.

23 Fai tenere il libro al tuo fratellino ed insieme uscite dalla libreria.

24 Esci con un gruppo di persone che tengono lo stesso libro in mano. Chi l'avrà rubato se tutti tengono lo stesso?

25 Metti il libro sotto un bambino, seduto in un passeggino.

23 Have your little brother hold the book as you both exit the store.

24 With a group of people, have everyone hold the book as you all exit. Who stole the book if ten people are all touching it?

25 Put the book underneath a baby in a baby stroller.

26 Cut the store's power

26 Trancia i cavi della corrente del negozio dopo il tramonto. Con il favore del buio esci con il libro.

27 Porta nel negozio una macchina del fumo. Esci con il libro immerso nella foschia.

28 Metti un palloncino riempito di elio davanti ad ogni telecamera del negozio e prendi il libro.

supply after the sun has gone down. Exit in the dark with the book.

27 Bring a fog machine into the store. Exit with the book in the haze.

28 Put helium balloons in front of all the surveillance cameras in the store and take the book.

29 Lancia il libro fuori da una finestra del negozio aperta.

30 Rompi una finestra del negozio. Lancia il libro attraverso il buco.

31 Metti il libro in una tazza di soda extra-large facendo finta di bere.

32 Lascia cadere il libro in un ombrello leggermente aperto.

29 Throw the book outside an open window in the store.

30 Smash a hole in the store's window. Throw the book through the hole.

31 Put the book inside a super sized soda cup and walk out pretending to drink the soda.

32 Drop the book in an

33 Apri amorevolmente la porta del negozio ad un anziano che sta uscendo. Esci dopo di lui con il libro.

34 Compra il libro. Fotocopialo tutto. Riportalo indietro e richiedi il rimborso.

35 Compra il libro. Leggilo tutto. Riportalo indietro e richiedi il rimborso.

36 Compra il libro e por-

upside down slightly opened umbrella.

33 Kindheartedly open the store's door for an elderly person who is exiting.
Leave behind them with the book.

34 Buy the book, photocopy it, return it for a refund.

35 Buy the book, read it, return it for a refund.

talo a casa. Lascialo a casa. Ritorna al negozio e trova una copia dello stesso libro. Riporta questa copia chiedendone il rimborso mostrando lo scontrino.

37 Libera un cane selvaggio nel negozio. Esci con il libro nel subbuglio.

38 Libera un cinghiale nel negozio. Esci con il libro nel subbuglio.

36 Buy the book and take it home. Leave it at your house. Return to the store and find a copy of the same book. With your receipt, "return" that copy for a refund.

37 Release a wild dog in the store. Exit with the book during the commotion.

38 Release a cinghiale in the store. Exit with

39 Per il libro che non vuoi, che nessuno dovrebbe vedere, gettalo nel cestino dentro al negozio. Il negozio se ne sbarazzerà per te.

40 Per il libro che vuoi, gettalo nel cestino del negozio. Raccoglilo dal cassonetto la notte stessa.

41 Ruba il libro dallo scaffale di un tuo

the book during the commotion.

39 For the book that you don't want, that no one should see, throw it into a trash can inside the store. The store will get rid of it for you.

40 For the book that you want, put it in the trash can inside the store. Collect it from the outside dumpster later that night.

amico.

42 Esci dalla porta di emergenza con il libro.

43 Metti il libro in un bouquet di rose rosse.

44 Metti il libro in un bouquet di rose bianche.

45 Costruisci una scatola regalo con una botola sul fondo. Fai scivolare il libro nella scatola.

41 Steal the book from your friend's bookshelf.

42 Go out the emergency exit with the book.

43 Put the book in a bouquet of red roses.

44 Put the book in a bouquet of white roses.

45 Make a birthday present box with a trap door on the bottom. Slip the book into the

46 Nascondi il libro in una pietra finta.

47 Infila il libro in una torta.

48 Cammina nel negozio tenendo un grande specchio. I dipendenti verranno distratti dal loro stesso riflesso. Nascondi il libro dietro allo specchio.

49 Riempi una borsa di libri finché non diventa

box.

46 Hide the book inside a fake rock.

47 Put the book inside a cake.

48 Walk in the store holding a big mirror. The employees will be distracted looking at their own reflection. Hold the book behind the mirror.

il più pesante possibile. Chiedi ad un dipendente di aiutarti a portela fuori.

50 Metti il libro in una scatola di cereali vuota. Sigilla l'apertura della scatola nel negozio.

51 Metti un giornale o una rivista (che hai portato nel negozio) più grande del libro sopra la sua copertina. Tira su il giornale o la rivista,

49 Fill a bag with the books you want. Make it heavier than you can carry. Ask an employee to help you carry it outside.

50 Put the book inside an empty cereal box. Glue the box shut inside the store.

51 Place a newspaper or magazine (that you brought into

tenendo sotto il libro. Esci.

52 Indossa un cappotto e nascondi il libro sottobraccio, dentro al cappotto.

53 Metti vicino alla porta il libro che desideri. Ritorna lo stesso giorno più tardi. Entra nel negozio, afferralo e immediatamente esci.

54 Aziona un flash

the store) on top of the book. Pick up the newspaper or magazine holding the book underneath it. Walk out.

52 Wearing a coat, put the book under your arm inside your coat.

53 Put the book you want near the door. Come back later in the day. Enter the store, grab it, and immediately walk

potente nel negozio.
Esci mentre tutti
cercano di recuperare
la vista.

55 Aziona un esplosivo
nel negozio per fare un
gran rumore.
Esci con il libro
durante l'esplosione.

56 Ruba il libro mentre
perdi sangue dal naso.

57 Ricopri il libro
con sottili fette di

out.

54 Set off a bright flash
in the store. Exit while
everyone's sight is
adjusting.

55 Set off explosives in the
store to make a loud
noise. Exit as they go
off.

56 Steal the book with
a bloody nose.

57 Cover the book in

mortadella ed esci.

58 Urla "al ladro!" indicando qualcuno. Mentre tutti guardano, esci con il libro.

59 Cucina dell'aglio in olio d'oliva nel negozio. Esci con il libro mentre tutti sono in estasi per il profumo.

60 Dai a tutti i dipendenti del negozio dell'LSD. Quando saranno tutti

thinly sliced mortadella and walk out.

58 Yell "shoplifter!" and point to someone. When everyone looks, walk out with the book.

59 Cook up some garlic in olive oil in the store. Exit with the book while everyone is caught in the ecstasy of the aroma.

60 Give all the employees

sotto effetto, esci con il libro.

61 Metti il libro dentro un sacchetto di riso giapponese che stai portando con te.

62 Scollega il rilevatore antitaccheggio staccando il cavo dell'alimentazione dalla presa di corrente. Esci con il libro.

63 Calpesta la cacca di un

in the store LSD. When they are peaking, exit with the book.

61 Put the book inside a bag of Japanese rice that you happen to be carrying with you.

62 Unplug the store's detection device by pulling the cord out of the electrical socket. Walk out with the book.

cane e trascina il tuo piede attraverso il negozio. Quando le persone inizieranno a notare l'odore ripugnante, esci con il libro.

64 Chiedi ad un tuo amico di correre nudo attraverso il negozio. Esci con il libro mentre tutti sono distratti.

65 Telefona ad un tuo amico con il tuo

63 Step in dog poop and drag your feet through the store. When people begin to notice the foul smell, make your exit with the book.

64 Ask your friend to streak through the store. Exit with the book while everyone is distracted.

65 Call your friend with your cell phone and read them the book.

cellulare e leggigli il libro.

66 Ricopia a mano l'intero libro nel negozio.

67 Se il libro fa scattare l'allarme, tossisci più forte dell'allarme.

68 Porta nel negozio una pinzatrice e un sacchetto di carta. Inserisci il libro nel sacchetto e graffettalo. Nessuno

66 Copy the entire book by hand in the store.

67 If the alarm goes off when you walk out make a coughing noise louder than the alarm.

68 Bring a stapler and a paper bag into the store. Put the book in the bag and staple it shut. No one will question a stapled bag.

si insospettirà di un sacchetto graffettato.

69 Ruba il libro una pagina per volta da differenti negozi.

70 Vestiti da poliziotto ed esci dal negozio, tenendo il libro.

71 Lega il libro ad un cane ed esci dal negozio assieme al cane.

72 Porta una valigetta con

69 Steal the book one page at a time from different stores.

70 Dress up as a cop and walk out of the store holding the book.

71 Tie the book to a dog and walk the dog out of the store.

72 Bring a briefcase with a lock into the store. Put the book in the briefcase and

lucchetto nel negozio. Mettici dentro il libro e chiudila. Lascia la valigetta da qualche parte nel negozio e vattene. Ritorna più tardi e chiedi se è stata trovata una valigetta. Esci con la valigetta ancora chiusa. Se ti chiedono di aprirla, rispondi che la chiave è a casa tua.

73 Sgualcisci il libro e segna alcune pagine

lock it. Leave the briefcase somewhere in the store and leave. Come back later and ask if a briefcase was found. Leave with the briefcase still locked. If they ask you to open it, tell them the key is at your house.

73 Crumble up the book and mark some pages with a pencil so it looks like you have been reading it for a while.

con una matita così sembrerà che tu l'abbia letto per un po'.

74 Ruba il libro in un modo ovvio ed esagerato. Dovrebbero essere tutti troppo confusi per pensare che stai realmente rubando.

75 Organizza un gruppo di 50 persone che vadano a rubare i libri nello stesso momento, nello stesso negozio.

74 Steal the book in an obvious and over exaggerated manner. They may be too confused to think that you are actually stealing something.

75 Organize 50 people to steal books at the same time in the same store.

76 Organize 50 people to steal books at the same time in different stores.

76 Organizza un gruppo di 50 persone che vadano a rubare i libri nello stesso momento in differenti negozi.

77 Entra nel negozio con uno dei tuoi libri che non vuoi più. Mostra al negozio che stai portando dentro un tuo libro. Sostituiscine uno dallo scaffale col tuo ed esci.

78 Vestiti come un

77 Walk in the store with one of your own books that you don't want. Tell the employees that you are holding your own book. Replace it on the shelf with a different book and leave.

78 Dress up like a stereotypical criminal by wearing a hat, a mask, a striped shirt, and carrying a bag with a "$" on it. Put the

criminale-tipo.
Indossa un cappello,
una maschera, una
maglietta a righe e
porta con te un sacco
con dipinto il simbolo
del dollaro. Metti il
libro nel sacco ed esci.

79 Ruba il libro mentre
stai piangendo.

80 Ruba il libro mentre il
sole sta tramontando.

book in your "$" bag
and walk out.

79 Steal the book while
you are crying.

80 Steal the book while
the sun is setting.

Questa pubblicazione è nata come una conversazione a The Classroom alla New York Art Book Fair del 2011. The Classroom è una serie di eventi informali organizzati da David Senior, Museum of Modern Art Library.

Colophon
First edition limited to
one hundred copies plus ten
printer's proofs.
Designed by Tankboys.
Texts set in Times Medium.
Printed in Venice, Italy
by Automatic Books,
bound by Grafiche Leone.
Printed in January 2013

Automatic Books
San Polo 2811B
30125 Venezia, Italy
www.automaticbooks.org

LXIV